



**Инструкция пользователя
морозильной камеры
Інструкція користувача
морозильної камери**

**VD 864 FW
VD 285 FAW
VD 285 FAX**

Содержание

1. Перед использованием морозильной камеры.....	3
Инструкция по безопасности	3
Рекомендации	3
Установка и работа вашего прибора	5
Перед использованием	5
2. Информация для пользователей.....	6
Работа морозильной камеры	6
Установки термостата	6
Режим Суперзаморозка	6
Включение прибора	6
3. Замораживание продуктов	7
4. Мойка и уход	11
Размораживание	11
5. Транспортировка и установка	12
Изменение направления открывания двери	12
6. Перед звонком в сервис	13
Советы по экономии электроэнергии	14
7. Комплектация прибора	15

1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Инструкция по безопасности

- В модели используется хладагент R600a. Этот газ безопасный, но воспламеняемый. Не повредите охлаждающий контур во время транспортировки и установки прибора.
- Если ваш старый холодильник оснащен замком, перед утилизацией разбейте или снимите замок, чтобы дети не подвергались опасности быть закрытыми внутри прибора.
- Старые приборы могут содержать изоляционный материал и хладагент с CFC. Поэтому, будьте осторожны, не засоряйте окружающую среду, выбрасывая старый холодильник или морозильник.

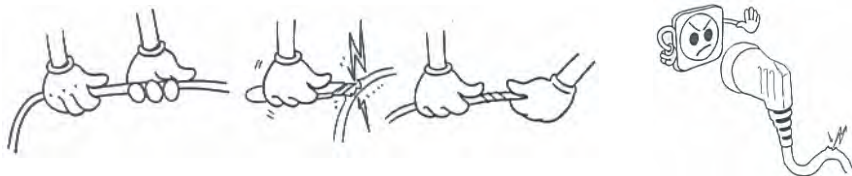
ВНИМАНИЕ!!!

Перед использованием данного прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией об эксплуатации. Поскольку в ней содержится важная информация, связанная с вопросами техники безопасности, установки, работы и технического обслуживания вашего прибора.

Рекомендации

Примечание: Не используйте механические предметы для ускорения размораживания. Не используйте электрические приборы для хранения или приготовления продуктов внутри прибора. Сохраняйте открытыми вентиляционные каналы. Не повреждайте охлаждающий контур.

- Не используйте переходники.
- Не используйте поврежденные или старые вилки.
- Не тяните, не изгибайте силовой кабель во избежание его повреждения.
- Силовой кабель должен быть заменен только авторизованным сервисным центром (АСЦ) если он повредиться.



- Этот прибор предназначен для использования совершеннолетними, не позволяйте детям играть с ним или виснуть на дверях.
- Не вставляйте, не вынимайте вилку с электрической розетки влажными руками во избежание электрического замыкания.
- Не размещайте стеклянные или жестяные банки с напитками в морозильное отделение. Они могут взорваться.
- Не размещайте взрывоопасные материалы внутри прибора для вашей безопасности. Размещайте сильно алкогольные напитки вертикально и в закрытом/закупоренном виде.
- Вынимая приготовленный лёд из морозильной камеры, не прикасайтесь к нему, так это может быть причиной ледяных ожогов или/и порезов.
- Не прикасайтесь к замороженным продуктам влажными руками! Не ешьте мороженое, и ледяные кубики сразу же после изъятия их из морозильной камеры.
- Не замораживайте продукты сразу же после того как они были разморожены. Это может быть причиной пищевого отравления.
- Не накрывайте прибор покрывалом, это влияет на нормальную работу прибора.
- Фиксируйте комплектующие прибора во время транспортировки для избежания их повреждения.



Как только вы закрыли дверь прибора, возникает разница давлений внутри и снаружи аппарата, поэтому подождите одну минуту перед тем, как снова открывать шкаф.

- Ваш прибор не предназначен для людей с физическими или умственными недостатками или же людей, не обладающих достаточным опытом и знаниями (включая детей). Эти люди могут пользоваться прибором только под присмотром ответственных пользователей, которые предоставят необходимые инструкции. Вам следует присматривать за детьми во избежание игр с прибором.

Установка и работа вашего прибора

- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что параметры сети в вашем доме соответствуют параметрам, указанным на шильдике внутри прибора.

- Рабочее напряжение вашего прибора 220-240 V при 50Hz.

- Перед запуском прибора, пожалуйста, обратитесь по телефону в ближайший АСЦ и получите бесплатную консультацию по установке и работе прибора.

- Силовой кабель обладает контуром заземления. Следовательно, этот контур должен использоваться в электрической розетке, которая обладает предохранителем (автоматом) минимум в 16 А. Если у вас отсутствует контур заземления, обратитесь к квалифицированному электрику.

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вследствие использования прибора без подключения контура заземления.

- Размещайте ваш прибор в месте, в котором нет попадания прямых солнечных лучей.

- Ваш прибор должен быть установлен не менее 50 см от кухонной плиты, духового шкафа и других нагревательных приборов и не менее 5 см от электрических духовок.

- Прибор не может использоваться на улице под открытым небом или под дождем.

- Закрепите пластиковый ограничитель на задней стенке прибора для того, чтобы избежать повреждения конденсатора стеной.

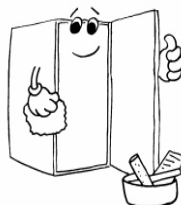
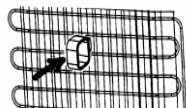
- Когда ваш прибор размещен рядом с камерой глубокой заморозки, между ними должно быть расстояние не менее 2 см во избежание появления влаги на боковых стенках прибора. Не размещайте что-либо на вашем приборе, и при его установке оставляйте сверху как минимум 15 см.

- Если вы размещаете прибор рядом с кухонной мебелью, оставляйте пространство в 2 см между ними.

- Установка пластикового ограничителя осуществляется проворачиванием его на 90° во избежание контакта конденсатора со стеной.

- Передние регулируемые по высоте ножки должны быть установлены на правильной высоте для того, чтобы ваш прибор работал правильно. Вы можете регулировать ножки посредством проворачивания их по часовой стрелке или же в противоположном направлении. Это следует сделать до размещения продуктов.

- Перед использованием прибора протрите все части теплой водой, добавляя раствор бикарбоната натрия. После промойте их водой и высушите. Установите все детали после чистки.



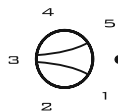
Перед использованием

- Когда прибор подключается впервые или после его транспортировки, его необходимо сохранять неработающим в вертикальном положении в течение трех часов. Иначе вы можете повредить компрессор.

- Прибор может иметь неоднозначный запах в момент первого запуска. Данный запах исчезнет после того, как прибор начнет процесс охлаждения.

2. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Работа морозильной камеры



Управление морозильной камерой

- Термостат морозильной камеры автоматически регулирует температуру в камерах. При вращении ручки положения от “1” до “5” Вы сможете отрегулировать необходимую температуру в камере.

Важное примечание: не пытайтесь поворачивать ручку дальше, чем положение 1, иначе работа устройства будет прекращена.

Установки термостата:

Важное примечание: не пытайтесь поворачивать ручку дальше, чем положение 1, иначе работа устройства будет прекращена

1-2 : Для кратковременного хранения продуктов в морозильном отделении, Вы можете перевести регулятор в минимальное или среднее положение.

3-4 : Для длительного хранения пищевых продуктов в морозильном отделении Вы должны перевести регулятор в среднее положение.

5 : Для замораживания свежих продуктов. Изделие будет работать при более холодных температурах.

Помните, температура размещенных в приборе продуктов, температура в помещении и частота открывания двери влияют на температуру в морозильном отделении. В случае необходимости регулируйте температурный режим

Включение прибора

(Помните: для получения идеальной температуры регулятор термостата морозильной камеры должен быть установлен между отметками «2» и «4».)

- При первом включении аппарата в электросеть, для достижения необходимой температуры охлаждения, ваш прибор должен проработать 24 часа подряд. В этот период времени не открывайте дверь морозильной камеры очень часто и не кладите во внутрь очень много продуктов.
- Чтобы не повредить компрессор, после отключения аппарата от электросети не включайте его повторно и не подсоединяйте шнур к розетке в течение 5-ти минут.
- При первом подсоединении аппарата, чрезмерной загрузке продуктами или если дверь аппарата осталась открытой на довольно долгий промежуток времени, загорится Красный индикатор на панели индикаторов. При нормализации работы он должен погаснуть.

3. ЗАМОРАЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

- Используйте прибор для длительного хранения замороженных продуктов и производства льда.

- Не размещайте продукты, которые вы хотите заморозить, рядом с замороженными продуктами, так как это может привести к таянию уже замороженных продуктов.

- Следует разделять продукты перед замораживанием по порциям, которые вы будете употреблять за один раз.

- Следуйте инструкциям по срокам годности замороженных продуктов, которые указаны на упаковке. Замороженные продукты не следует хранить более трех месяцев от даты покупки.

- Максимальная загрузка: если вы хотите загрузить большое количество продуктов и максимально использовать объем прибора вы можете вынуть ящики (за исключением одного верхнего). Вы можете разместить объемные продукты прямо на полках.

- Необходимо транспортировать замороженные продукты в соответствующих контейнерах для сохранения их качества. Замороженные продукты должны быть помещены в морозильную камеру в кратчайшие сроки. Если на упаковке замороженных продуктов существует знак влажности или знак неординарного запаха, возможно, они хранились при не соответствующей температуре и это может быть следствием порчи продукта.

- Сроки хранения замороженных продуктов зависят от: комнатной температуры, температурных установок прибора, частоты открывания двери морозильной камеры, допустимых сроков хранения и от времени транспортировки продуктов от магазина к дому. Всегда обращайтесь на инструкцию на упаковке, где указан максимальный срок хранения продукта.

-При использовании максимальной мощности морозильной камеры

- Не замораживайте снова продукты, которые были разморожены. Это может быть причиной пищевого отравления.

- Не размещайте горячие продукты рядом с уже замороженными, перед размещением их в камере необходимо охладить. Это может стать причиной порчи уже замороженных продуктов.

- Когда вы покупаете уже замороженные продукты, убедитесь, что они были ранее заморожены правильно, при этом упаковка не повреждена.

- Следуйте инструкции по хранению продуктов отображенной на упаковке.

- При замораживании продуктов максимальное количество свежих продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке устройства. Для оптимальной работы с достижением максимальной эффективности замораживания, повернуть колесо термостата в положение «5» / 24 часа до помещения свежих продуктов в морозильную камеру. 24 часов работы при нахождении ручки в положении «5» обычно достаточно после помещения свежих продуктов в морозильную камеру. Через 24 часа установить термостат в требуемое положение.

Внимание: в целях экономии энергии при заморозке небольшого количества продуктов необходимо переустановить термостат в требуемое положение.

Мясо и рыба	Подготовка к хранению	Время хранения (мес.)	Время оттаивания при комнатной температуре (час)
Бифштекс	Завернутые в фольгу	6-10	1-2
Баранина	Завернутые в фольгу	6-8	1-2
Жареная телятина	Кусочками	4-8	2-3
Телятина	Завернутые в фольгу	6-10	1-2
Нарезанная телятина	Маленькие кусочки	6-1°	1-2
Фарш	В пакете без специй	1-3	2-3
Потроха	Кусочками	1-3	1-2
Колбаса (вареная, копченая)	Упаковать, даже если есть своя пленочная обертка	1-2	До тех пор пока не оттают полностью
Курятина, индейка	Завернутые в фольгу	7-8	1°-12
Гусятина, утятина	Завернутые в фольгу	4-8	1°
Оленина, свинина, зайчатина	Большими кусками или как филе	9-12	1°-12
Пресноводная рыба	После очисти и мытья рыбу высушить Голову и хвост отрезать по необходимости	2	До тех пор пока не оттают полностью
Постная рыба: окунь и т.п.		4-8	До тех пор пока не оттают полностью
Жирная рыба: скумбрия, анчоус, хамса и т.п.		2-4	До тех пор пока не оттают полностью
Морепродукты с кожей	Очищенные и упакованные в пакет В собственной упаковке, алюминиевом или пластмассовом контейнере	4-6	До тех пор пока не оттают полностью
Икра		2-3	До тех пор пока не оттают полностью
Улитки	В соленой воде, алюминиевом или пластмассовом контейнере	3	До тех пор пока не оттают полностью

Запомните: Размороженное мясо может быть приготовлено как свежее. Но если размороженное мясо не приготовлено вовремя, оно никогда больше не должно снова замораживаться.

Овощи и Фрукты	Подготовка к хранению	Время хранения (мес.)	Время оттаивания при комнатной температуре (час)
Цветная капуста	Отделите листья друг от друга, разделите на части основу, немножко промойте в воде с лимоном.	10-12	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Зеленые бобы, фасоль в стручках	Промойте и нарежьте мелкими кусочками	10-13	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Бобовые	Прочистите и промойте	12	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Грибы и спаржа	Промойте и нарежьте мелкими кусочками	6-9	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Капуста	В очищенном виде	6-8	2-при комнатной температуре
Баклажан	Промойте и нарежьте кусочками по 2 см.	10-12	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Кукуруза	Прочистить и упаковать	12	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Морковь	Прочистить и нарезать ломтиками	12	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Перец	Отрежьте ствол, разрежьте на две части удалите семена	8-10	Может использоваться в замороженной форме, не ожидая оттаивания
Шпинат	В промытом виде	6-9	2 – при комнатной температуре
Яблоко, груша	Удалите кожуру и нарежьте ломтиками	8-10	5 – в холодильной камере
Абрикос, персик	Разрежьте на две части и удалите косточки	4-6	4 – в холодильной камере
Клубника, малина	Промойте и прочистите	8-12	2 – при комнатной температуре
Вареные фрукты	В сосуде с добавлением сахара	12	4 – при комнатной температуре
Сливы, вишни	Промойте и отделите стебли	8-12	5-7 при комнатной температуре

Молочные продукты		Подготовка к хранению	Время хранения (мес.)	Условия Хранения
Молоко		В своей упаковке	2-3	Свежее молоко в своей упаковке
Сыр (кроме белых сыров)		В виде ломтиков	6-8	Для недлительного хранения можно оставить в своей упаковке. Для длительного же хранения обернуть в фольгу.
Масло, маргарин		В своей упаковке	6	
Яйца	Яичный белок		10-12	В сосуде с крышкой
	Яйца (белки и желтки)	Тщательно перемешать и добавить щепотку соли или сахара	10	В сосуде с крышкой
	Яичный желток	Тщательно перемешать и добавить щепотку соли или сахара	8-10	В сосуде с крышкой

Яйца нельзя замораживать в скорлупе.

Некоторые специи (анис, сладкий базилик, укроп, уксус, имбирь, чеснок, лук, горчица, тимьян, сладкий майоран, черный перец и т. д.) в готовых блюдах при долгом хранении изменяются во вкусе и становятся острыми. Поэтому в еду, которую вы хотите заморозить, следует добавлять специи после размораживания.

Срок хранения пищи зависит от использованного в ней масла. “Долгосрочные” виды масла: маргарин, телячий жир, оливковое и сливочное масло. “Недолгосрочные”: ореховое масло, сало.

Жидкая еда должна замораживаться в пластиковых сосудах, остальная - в фольге или в пластиковых пакетах.

	Срок хранения (мес.)	Время размораживания при комнатной температуре (час)	Время размораживания в печи (мин.)
Хлеб	4-6	2-3	4-5 (220-225C)
Бисквиты	3-6	1-1,5	5-8 (190-200C)
Печенье	1-3	2-3	5-10 (200-225C)
Пирог	1-1,5	3-4	5-8 (190-200C)
Тесто	2-3	1-1,5	5-8 (190-200C)
Пицца	2-3	2-4	15-20 (200C)

4. МОЙКА И УХОД

Отсоедините прибор от сети перед чисткой.

Не мойте прибор проточной водой.

Морозильная камера должна быть очищена периодически с применением раствора бикарбоната соды в теплой воде.

Мойте аксессуары отдельно водой и мылом. Не мойте их в посудомоечной машине.

Не используйте абразивов, растворителей или мыла. После мытья сполосните чистой водой и тщательно просушите. По окончании чистки присоедините прибор к сети сухими руками.

Вам следует очищать конденсатор веником минимум два раза в год для обеспечения экономии энергии и повышения производительности.



СЛЕДУЕТ ОТСОЕДИНИТЬ

ОТ СЕТИ ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ПРИБОРА.



Размораживание

Периодически необходимо очищать иней, образовавшийся на полках морозильной камеры. Не используйте при этом острые металлические предметы! Они могут повредить морозильную камеру и нанести непоправимый вред. Для удаления инея используйте прилагаемый пластиковый скребок.

Размораживание должно производиться в случае, если на полках образовался покров инея толщиной более 5 мм. Морозильную камеру необходимо размораживать и промывать минимум один раз в год.

Предварительно:

За день до размораживания переведите термостат в положение 5 Суперзаморозка для того, чтобы замороженные продукты были более холодными.

Перед размораживанием для предотвращения быстрого оттаивания оберните замороженные продукты бумагой и положите в холодное место.

Для размораживания:

После суточного цикла Суперзаморозки переведите термостат в положение «●» или выньте вилку из розетки.

Извлеките все полки, оставьте открытой дверь морозильной камеры.

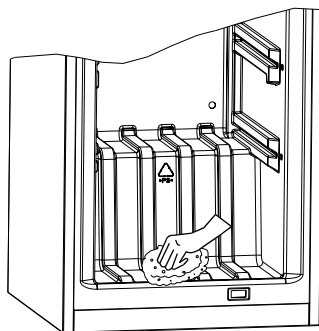
Удалите воду, накопившуюся на дне морозильной камеры.

Чтобы ускорить процесс размораживания, положите в морозильное отделение одну или несколько емкостей, наполненных горячей водой.

Просушите отделение чистой губкой или тряпочкой. **Никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства. Окончательно высушите контур резинового уплотнения и место, к которому примыкает уплотнитель. Это предотвратит механический разрыв уплотнителя, что не является гарантийным случаем.**

После окончания процедуры размораживания переведите термостат в положение 5. Переведите термостат в нужное положение в зависимости от температуры в помещении и частоты открывания дверцы.

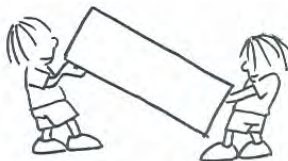
Не замораживайте повторно размороженные продукты, а используйте их в самое ближайшее время.



При необходимости сохраните оригинальную упаковку и пенопласт.

При транспортировке холодильник необходимо завязать широкой лентой или толстой веревкой. При этом следуйте инструкциям на картонной упаковке.

Перед перемещением, а также перед транспортировкой выньте все незакрепленные предметы (например, овощные корзины и полки) из холодильника или зафиксируйте их скотчем во избежание выпадения.



Изменение направления открывания

Если Вы хотите изменить направления открывания двери, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Данная услуга является платной.

6. ПЕРЕД ЗВОНКОМ В СЕРВИС

Если Ваш холодильник не работает или работает плохо, возможно, имеется незначительная неисправность. Поэтому, перед тем, как вызвать мастера, обратите внимание на следующее:

Если холодильник не работает, проверьте, не произошло ли это по указанным ниже причинам:

- Отсутствие электроэнергии;
- не правильно вставлена вилка;
- выключился предохранитель этой розетки или общий предохранитель;
- розетка неисправна. Для проверки розетки вставьте в нее вилку исправного электроприбора

Температурные предостережения:

Повышение температуры может быть связано:

- Частые открывания дверей в течение длительных периодов времени
- Неплотно закрыта дверь
- Загрузка большого количества теплых продуктов
- Высокая температура окружающей среды
- Выход из строя прибора.

Если ваш прибор работает слишком громко:

Нормальный шум

Шум похожий на треск:

- Включена автоматическая разморозка.
- Когда прибор работает (в связи с расширением или стягиванием пластика).

Короткие потрескивания

Могут быть услышаны, когда термостат включает либо выключает компрессор.

Шум работы компрессора

Небольшой шум двигателя. Это означает, что компрессор работает нормально. Компрессор может вызвать большой шум в течение короткого времени, когда включается.

Шум похожий на плеск или кипение воды:

Этот шум вызван потоком хладагента по трубкам системы охлаждения.

Шум льющейся воды:

Небольшой шум льющейся воды можно услышать, когда испаритель размораживается.

Если двери не открываются или не закрываются надлежащим образом:

- Позволяют ли пакеты с продуктами, загруженными вовнутрь дверям закрываться/открываться?
- Правильно ли установлены ящики и полки внутри морозильной камеры?
- Не сломаны ли крепления двери?
- Правильно ли установлен прибор?
- Чи правильно встановлений прилад?

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

- Функция защиты компрессора будет активирована сразу после сбоя в системе электропитания или после отключения прибора, так как газ еще не стабилизирован. Вам нечего беспокоиться, ваш прибор начнет работать через пять минут.
- Если вы не будете использовать прибор в течении долгого времени (например, во время летних каникул или отпуска) его можно отключить. Промойте его, так как описано в Главе 4 и оставьте открытой дверь, это предотвратит появления грибков и запаха
- Если проблема не исчезла после того как вы выполнили все приведенные выше инструкции, пожалуйста, обратитесь в ближайший авторизированный сервисный центр.
- Срок службы Вашего прибора согласно проведенным ранее испытаниям составляет 10 лет. Данный срок службы возможен при правильно использовании прибора.

Советы по экономии электроэнергии

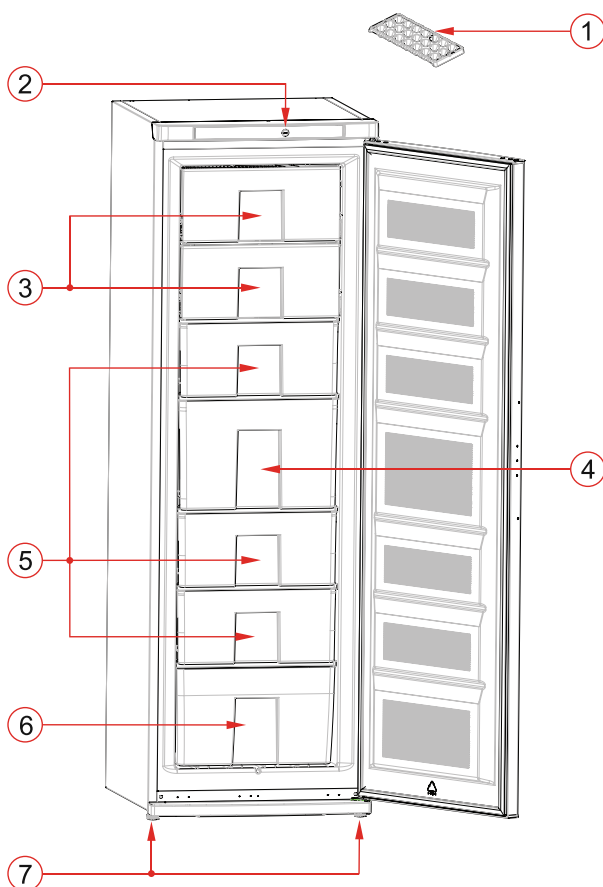
- Не устанавливайте прибор рядом с отопительными или нагревательными аппаратами, такими как: плита, духовка, стиральная машина или радиатор отопления, а также попытайтесь установить прибор в наиболее холодном месте в помещении.
- Всегда охлаждайте горячие продукты до комнатной температуры перед загрузкой в прибор.
- Попробуйте избегать случаев, когда дверь держится открытой долго или открывать дверь слишком часто, поскольку теплый воздух, попадая вовнутрь прибора через открытую дверь, заставит компрессор включаться слишком часто.
- Убедитесь, что нет никаких препятствий для закрытия двери должным образом.
- Упаковывайте правильно продукты перед загрузкой в камеру. Это поможет избежать увеличению влажности внутри прибора.
- Держите прибор полностью загруженным.
- Выровняйте прибор так что бы двери всегда закрывались плотно.
- Чистите заднюю часть прибора пылесосом, это предотвратит увеличение расхода электроэнергии.
- Держите резину двери чистой и гибкой. При повреждении резины ее следует заменить.

7. КОМПЛЕКТАЦИЯ ПРИБОРА

Целью данного документа является исключительно предоставление информации о компонентах устройства. Компоненты зависят от модели устройства.

VD 864 F W

1. Форма для льда
2. Регулятор термостата
3. Полки для замораживания
4. Большой выдвижной ящик для замораживания
5. Выдвижные ящики для замораживания
6. Нижний выдвижной ящик
7. Регулируемые ножки.



* Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в комплектацию без предварительного уведомления.

Класс защиты от поражения током: I
Ступінь захисту від ураження струмом: I
Класс защиты от влажности и пыли: IPXO
Ступінь захисту від вологи та пилу: IPXO

Адрес производителя: ВЕСТЕЛЬ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзе Санайи Болгеси 45030 Маниса, Турция
Адреса виробника: ВЕСТЕЛ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзе Санайі Болгесі 45030 Маніса, Туреччина
Адрес импортера: ООО «МДА-Груп», 02095 г.Киев, ул. Княжий затон, д. 21
Адреса імпортера: ТОВ «МДА-Груп», 02095 м.Київ, вул. Княжий затон, буд. 21



52122258